

《佛說阿彌陀經》第三講，今天我們還繼續解釋經題，本經的題目是《佛說阿彌陀經》六個字，前面已經將「佛」字的意思介紹過了。今天我們繼續看第二個字，「說」，在經典裡面講佛經有五種人說，所謂是「五人說經」。這五種人裡面第一位就是佛，這個地方我們是指釋迦牟尼佛。第二是佛的弟子，由佛當時在世的時候那些弟子們，這裡面有菩薩弟子，有聲聞弟子，乃至於還有在家的弟子，都有說經的。第三是天人，我們世俗所稱之為天神，第四是仙人，第五種是變化人。由此可知，佛經比起一般宗教裡面那些經典，實在是有很大的不同。一般宗教經典，總是以為這個教主、上帝、神之降臨，由先知來傳達神的意旨，才稱之為經。佛法不如是，這五種人都可以說。但是除佛之外，其餘這四種人說經，必須要得到佛的同意，也就是佛的認可。佛認可了，弟子、天人、神仙、化人所說，都可以說是佛說的。

譬如我們在前面所講的，《阿難問事佛吉凶經》，在這部經裡面，前面長行的經文，是釋迦牟尼佛所講的；而後面有二十八首偈頌，乃是阿難所說的。阿難是佛弟子，阿難所講的，佛也承認，佛並不否認。雖是阿難講的，也就等於是佛說的，我們都可以尊稱為經。在一般講來，佛在世的時候，經佛同意的那沒有問題；佛不住在世，後來的弟子們，乃至於天人、神仙所說的，能不能稱之為經？給諸位說，在原則上當然還是可以，只要不違背佛的意旨。但是事實上卻有困難，我們如何能夠辨別他沒有違背佛的意旨？因為有這個疑問在，於是乎經典裡面才有法印之說。

在小乘所謂有三法印，就是它有三個原則，第一個是講的無我

，佛法講的無我，第二講無常，第三個講涅槃。換句話說，縱然這不是佛所講的，如果能夠合乎這三個原則，雖不是佛說的也不是佛在世他的弟子們所說的，我們也可以承認它等於佛說，因為與佛的知見很接近。

在大乘佛法裡面，所謂有一法印，這個一法印就是實相，一切大乘法為一實相印所印定，這就是大乘法的標準。有這樣一個原則，後世的再傳弟子，乃至於天人、神仙，只要他不違背這個原則，我們都可以承認他。一般說最複雜的是鸞壇，我們本省稱之為神壇，降乩扶鸞，所降臨的也有很多佛菩薩、天人、神仙之類的。可是這些事情可靠性有多少？而這個事情普遍的存在於民間，不但現在有，古時候已經就有了，不但中國有，外國也有。方式跟我們中國不太相同，像早些年學生所玩的碟仙，就是外國式的扶鸞，跟我們中國沙盤上寫字的很類似。在民國初年，大陸上扶鸞的風氣非常盛行，好像在學術界裡面也曾經研究討論過這個問題。

我在初學佛的時候，曾經就這個問題請教過我的老師，章嘉大師。大師告訴我，扶鸞有鬼神降壇，這是確有其事，不是假的，這些鬼神大多數，絕對的大多數冒充佛菩薩、古聖先賢名義來降壇。其目的也不算壞，因為這些靈鬼他們也想修善積德，如果用他本人的名義，那正是世間所謂的人微言輕，縱然降壇了，大家不相信。所以他就冒充佛菩薩的名義來降壇，其實決定不是佛菩薩。他這個大主意也是規過勸善，勸勉大眾相信因果報應，斷惡修善，勸人做好事，這是他自己在修善業。至於靈驗上來說，小事情很靈驗，為什麼？這些靈鬼有神通，他的神通能力很小。你要問最近幾天的事情，他跟你講得很清楚；你問二、三個月之內的事情，他有些也很正確。但是，你要問到幾年以後的事情，一年、二年以後的事情他往往就不負責任，胡說八道，就靠不住。因為他的智慧有限，他的

能力也有限，他的缺點乃是強不知以為知，這是他的毛病。

章嘉大師告訴我，滿清亡國就亡在扶鸞上，這是最愚痴不過的事情。因為當年慈禧太后相信這個事情，所以滿清這些王公大臣，遇到國家重大的事情無法決策，就來扶鸞，請佛、神仙來指點，於是乎指點得把他的國家給滅亡。所以章嘉大師告訴我，這個事情是有，但是不能相信，不可以相信。我也確實參與其事去仔細的看過很多次，有些是真的，有些靠不住。而這些東西，曾經有一度被這些野心分子所利用，就是白蓮教之流的，利用這個來號召愚痴的老百姓來作亂，這個罪業就深重了。

也有極少數是真實的，譬如也許有很多同修讀到《西方確指》，我印的這個經本子，末後一篇就是《西方確指》。這篇文章也是扶鸞扶出來的，但是我們自始至終看看裡面所講的，確實是佛法的正理。不但是正理，而且是相當的純正，它做到了。與淨土法門這些道理、方法，完全沒有違背，這篇東西確實菩薩降臨的，它裡面也講得很清楚，這是勸修淨土的法門。所以我們對於鸞壇這些東西，最好像孔老夫子所說，「敬鬼神而遠之」。為什麼？靈鬼他也是眾生，既是眾生當然他也有佛性，所以我們要尊重他，我們要禮敬他；我們不需要親近他，更無需要去信仰他，這是個非常正確的態度。

如果你要喜歡接近？你一定要記住正法的原則。換句話說，他所講的是不是正法？如果為正法的法印所印定者，就是與正法的精神、義趣、宗旨、修學方法不違背，而相同的，我們可以信得過，可以依照這個辦法來修學。譬如《西方確指》，它給我們講的修淨土這個方法，值得採取。它這個念佛的方法，是以一天分為十二時，這是按照我們中國過去這個時辰來計算，子丑寅卯、辰巳午未、申酉戌亥。一個時辰等於現在的兩個小時，是以一個時辰為一堂功

課。這一堂功課的做法，它的辦法是一卷《彌陀經》，七遍往生咒，一千聲佛號，一百拜佛。這個辦法確實是好，個人修直截了當，團體在一塊共修又不麻煩。我覺得比現在有許多地方打佛七那個方法還要好，為什麼？它有靜、它有動。

譬如人坐久了，這個坐久了他要不昏沈，就掉舉，掉舉就是心裡頭妄念七上八下，會有這個毛病。它念誦的時候不多，一卷《彌陀經》，七遍往生咒，一千聲佛號，佔的時間不多，你的心確實可以定下來。到定下來之後，譬如說坐在那個地方，感覺到腿有點麻木，坐了有一個小時，可以起來活動活動，怎麼活動？拜佛，拜阿彌陀佛，起來拜一百拜。這樣一堂功課下來，差不多是一個半小時到一個小時四十分鐘，當中可以休息二十分鐘，然後再接著第二堂功課，每堂功課都是這樣。所以一天你做一堂也可以，你早晚功課照這樣做，一天做兩堂也可以。如果你沒有事情，年歲大退休了，沒有事情，你一天修個四堂、五堂、六堂都可以。在精進佛七二十四小時裡面不間斷，我們做十二堂功課，那也很圓滿。所以它這個辦法我們值得採取。

我成立了圖書館之後，我們圖書館有個共修會，就採取這個辦法，用這種方法來進修。所以我們念佛會的課程很簡單，就是一遍《彌陀經》，七遍往生咒，一千聲佛號，一百拜佛。我們的修學方法，就是依據《西方確指》來制定的。這就是講它可信不可信，一定看它的內容，與佛法有沒有違背，有沒有抵觸，要從這裡來看。所以佛法這個心量是廣大的，不是很窄小的，對於一切問題並不武斷，任何人說都可以。只要你說的方法原則跟我們一樣，我們都承認、都接受。譬如人家問什麼是佛法？佛法講戒定慧，如果它那個地方不是佛教，是其他宗教，它也講戒定慧，我們就可以承認它是佛法，他所講的就是佛經。因為經有五種人說，不一定要佛說。這

比一般的宗教，心量大得太多了，這是佛法值得我們敬佩之處。我們學佛的人也要有這種雅量，要能夠包涵一切。

像幾年前，我從香港回來以後，在中國佛教會，大專講座裡面啟講《了凡四訓》。諸位曉得，《了凡四訓》不是佛經，是袁了凡先生對他小孩的四篇訓詞，家庭四訓，他的家訓，我給學生們講這門課。接著這又講《感應篇》，這大家更明白，《感應篇》是道教的，不是佛教的。在更早些年，在民國五十一年，我在大溪關帝廟講過《文昌帝君陰騭文》，道教的。曾經有法師來質問我，他說「法師，你在佛教道場裡面，講佛經不好嗎，為什麼要講外道的經典？」諸位要曉得，什麼叫外道？什麼叫不是外道？這點首先我們要搞清楚，佛法裡面所講的外道，心外求法就叫做外道。縱然不是佛門，他們那個道不是心外求法，不能算外道！如果說它不是佛教的經典，我們就不能看，我們看了就犯法，這是偏見，這是狹義的意識，這種知見不能成佛。為什麼？這是迷惑顛倒。

所以我就回答那位法師，我說「法師，我請教你，佛門裡面常說諸惡莫作，眾善奉行，自淨其意，是諸佛教，這個四句話你承不承認？」他說我承認，大小乘經典裡面都有。我說這四句話是不是佛教的法印？他說「是的，可以算得上是法印。」我說「那好了，《文昌帝君陰騭文》、《感應篇》、《了凡四訓》裡面所講的，是不是諸惡莫作，眾善奉行，自淨其意？」這位法師很聰明，聽我這麼一說，他臉就紅了，一句話不說。所以我們看世間一切的典籍，只要它內容所講的是「諸惡莫作，眾善奉行，自淨其意」，就可以把它看作佛經一樣，可以讀，可以講，可以研究，可以依照這個方法來修行。有什麼不可以？別的宗教或許有不可，為什麼？它有種種限制，它有它的獨尊。佛法裡沒有，佛法裡頭沒有唯我獨尊，沒有，佛法講理，只要這個事情合乎真理，都是佛法。

因此，佛經有五種人說，像這個《感應篇》、《文昌帝君陰騭文》，那是沒有經過佛印許的，沒有經過佛印證的，當然不算佛經。但是它裡面所講的內容，的確是諸惡莫作，眾善奉行，合乎佛的戒學。裡面所講的是遠離五欲六塵，修養清淨心，合乎佛的經論，因此像這些書籍，我們可以把它看作是等同佛經。由此可知，學佛人的胸襟，與一般宗教信徒是不相同；宗教信徒，他是排斥異教的。佛弟子不排斥異教，排斥什麼？排斥那些作惡的，就是違背心性，違背戒定慧那種心行他排斥。所以佛弟子裡面心中他有正義、有邪正、有善惡、有是非，這些辨別。決定沒有唯我獨尊，只有我這才是的，除了我之外你們都不對，這不是佛弟子的態度。這是我們從五人說經這點意思，希望諸位能夠體會到經典的真義。

其次我們講到本經，本經乃是釋迦牟尼佛無問自說，這點太不容易了，「無問自說，圓頓大法」。我們曉得世出世間的教學，都是由學生來請教，老師來解答；如果學生不問，老師也不說。我們看看佛的經典，你看大多數的經典，都是有弟子提出問題，佛一一解答。解答聽了，如果還有問題，還可以提出來辯論，反覆的來研究討論，像《楞嚴經》就是個很好的例子。在佛經十二種體裁裡面，有無問自說這個體裁，這樣的經典不多，沒有人問，佛自己就說。這什麼原因？這是圓頓大法，弟子們根本他就不懂，根本不懂他怎麼能問得出來？沒有法子問。佛看到機緣成就，就這些人善根福德因緣成熟了，有能力接受這個法門，不等待學生來問，他老人家自己就說。所以這是個特別的法門。

第三個意思，這個說與喜悅的悅，在古時候是相通的。諸位讀《論語》，《論語》一打開第一句，「學而時習之，不亦說乎」。那個字是「悅」，我們念「悅」，所以這個字在古時候是相通的。因此佛說經，這個說字也有「暢悅本懷」，無上的大法，直截了當

成佛的法門。現在這些學生可以接受，能夠信得過，這個道理給他講起來，他也能懂，佛這才歡喜，歡喜就把這個法門說出來，暢悅本懷。所以這個法門是非常殊勝的法門，是接引最為廣大、徹底、究竟的一個法門，唯有這個法門才能夠普度一切眾生，皆成佛道。如果沒有這個法門，學佛成佛的人那就少了，也就很難。因為八萬四千法門，哪個法門都要具備相當的條件，而且這些條件都很難，不是普通人能夠辦得到的。所以佛今天說出，「淨土持名念佛，一心不亂」這個法門，實在是太希有，太高興，這是說的意思。

下面再跟諸位介紹就是「阿彌陀」，阿彌陀是梵語，就是印度話，「梵語阿，此翻無」，此是中國，我們中國翻無的意思；梵語「彌陀」，我們中國人翻作「量」，無量。「阿彌陀佛」要是把它翻成中國字，「無量覺」，「古譯作無量壽、無量光」，阿彌陀佛翻成無量壽跟無量光。實在講「自性彌陀，唯心淨土」，從字面上看，阿彌陀的本意是無所不知，無所不覺，是這個意思。稱為自性彌陀，是自性無量覺。

從這個地方我們能夠明白，能夠體會到，這兩個處所教化的宗旨不相同。譬如我們娑婆世界的教主，本師釋迦牟尼佛，前面跟諸位說過，釋迦的意思是慈悲的意思，能仁；牟尼翻成中國是寂默，就是清淨。換句話說，娑婆世界的眾生，一般來說缺乏慈悲心，也就是說缺乏仁愛。所以釋迦牟尼佛在這個地區教學就是以仁愛、慈悲為教學的中心，為教學的宗旨；換句話說，是仁愛的教育。這個世界眾生的心，一般都是很亂，不能夠平靜下來，因此，教學宗旨裡頭又包含了清淨，所以提出一心不亂。佛的名號，就暗示他在這個世界、地區、階段眾生根性，就眾生根性針對著他的毛病提出教育的宗旨。

在西方極樂世界，我們在經典裡面去看，西方極樂世界的人，

經上講的「諸上善人」，不但是善而且是上善；換句話說，上善之人一定他具備了大慈悲心，具備了清淨，具足了一心。因此佛在那個地方就不能用慈悲、清淨的宗旨，來教育大家。為什麼？因為大家的慈悲、清淨都做到了。所以釋迦牟尼這個名號，在西方極樂世界用不上；西方極樂世界的教學，佛又提出一個宗旨，叫無量覺，雖然極樂世界的人民普遍都覺悟，但是他還有不覺之處。所以要把智覺再要擴充，擴充到無量無邊，所以佛的名號叫阿彌陀。也就是說西方教學宗旨，是以無量覺為教學的宗旨，為教育的目標，是要教每個人都成就無量覺，無量覺就是佛。

經，一般把它譯作無量壽、無量光，是根據本經裡的兩句話所譯的，當然也是譯得很好。經裡頭有這麼幾句話說，「彼佛壽命，及其人民，無量無邊阿僧祇劫」。這是講他的壽命，彼佛就是西方極樂世界阿彌陀佛，他的壽命，以及西方極樂世界一般人民的壽命，跟佛是相同的。壽命是無量無邊，這是阿彌陀的一個意思，無量的意思。經上又說「彼佛光明無量，照十方國，無所障礙，是故號為阿彌陀」。經文裡面有這麼兩句話，古大德把它翻譯作無量壽、無量光很好，完全符合經典裡面所講的。光代表智慧，照十方國，這就是含攝無盡的空間；壽是代表福德，同時也含攝了三世，過去現在未來。

所以光與壽，實際上就是代表無量的時空，無量時空裡面所包含的一切，真是一法都不漏，圓圓滿滿。這都是西方極樂世界，那些學生們所應當覺的範圍，應當覺的內容，所以稱之為無量覺。也許有人問，為什麼不翻為無量時空？好像這樣，我們不是更容易懂得嗎？諸位要想想，時空這兩個字的意思比不上光壽。光壽的含義比時空的含義要圓滿；換句話說，光壽可以包含時空，時空不能包含光壽。這是譯人用字的善巧之處，我們不能夠不佩服。



阿彌陀佛，到底有沒有這個人？給諸位說，有這個人，不但有這個人，而且像我們的本師釋迦牟尼佛一樣，名實相符，確有其人。譬如釋迦牟尼佛的確大慈大悲，的確是清淨、寂默，他的名跟他的人完全相應，實至名歸，這個名號是一點都不誇耀。西方阿彌陀佛也是如此，確實這位佛他是無所不知，無所不能，無所不覺。我們在《大本經》裡面看到這尊佛，他在因地當中，就是從初發心，像我們現前這時候一樣，發心學佛，在當時他是國王的身分。他做國王的時候機緣非常好，正好遇到佛出現在世，這種機會真是百千萬劫難遭遇。當時世自在王佛住在世間，常常講經說法，他有這個機會去聽經，聽了之後非常歡喜，發心出家。把國王的王位讓給別人，自己出家修行去了，出家修行就是在世自在王佛的會下剃度出家，他的法名叫法藏比丘。

這個故事，在《無量壽經》裡面說得很清楚。這個出家人非常了不起，當然這是國王身分出家的，他這個度量、氣派比一般人就不相同。所以他就在世自在王佛面前發了四十八願，這個四十八願也在《無量壽經》裡面有記載。他要把這四十八大願，願願都修滿莊嚴極樂世界，無論是在依報或者在正報都不可思議。其中有一願說，「如果我要成佛，我的智慧光明要是有限量，下面不能夠照到百千億那由他諸佛國土者，我就不取正覺，我就誓不成佛」，有這麼一願。又有一願說，「我成佛之後，我的壽命如果要是有限量，下至百千億那由他劫者，我也不成佛」。

他現在成佛了，既然成佛，當然他每個願他都做到，決定不會有一願是虛假，不會有一願是落空的，所以行滿果圓，隨願所成。這是我們在四十八願裡頭，只舉出一個光明、壽命，來說明阿彌陀佛因地裡面的修行，成就光壽無量的意思。更應當明瞭阿彌陀佛根本實智遍照法界，就是無量光的意思；阿彌陀佛法身理體常住不變

，就是無量壽的意思，這兩個意思都是從自性彌陀上來說的。極樂淨土就是眾生唯心淨土，彌陀如來又何嘗不是眾生自性彌陀？如果我們能夠體會到這層的意思，我們與阿彌陀佛距離就拉近了很多，接近阿彌陀佛了。依照這個方法來修學，正如同經上所說的「現前當來，必定見佛」，這是說到阿彌陀的意思。

說到佛，諸位要曉得，實在就是說我們自己，我們要先解釋這點。極樂世界乃是娑婆世界以外，三界六道以外有這麼個佛教大學。釋迦本師為我們細說，勸我們往生，往生就是入學，「得入則一切法無不成就」。你相信嗎？因為他那邊的教學宗旨，教學目的是無量，是阿彌陀，阿彌陀就是無量覺，一切法無不成就，就是無量覺。因此之故，佛的弟子，佛的學生「當如佛教」，應當如釋迦牟尼佛他老人家大慈大悲教導我們的來修行。這樣「方不負佛祖宏恩」，不辜負本師釋迦牟尼佛，不辜負歷代祖師輾轉的來相傳，把這個法門一直傳到今天，我們看到了，我們也發心來接受。所以佛、歷代祖師這種大恩大德，「暢佛本懷」，依照這個方法來修學，這個理論方法來修學，才是真正舒暢釋迦牟尼佛的本懷，他到這個世界上來本意就是這個。

因此在此地，我們在經題裡面「佛說」，實在就是說我們往生之後，就「入學之後所得之果位」。阿彌陀是無量覺，我們往生到極樂世界也能夠得無量覺。「以萬德莊嚴無量功德，乃九界眾生同具」，這是更應當相信，為什麼？無量覺、萬德莊嚴、無量功德是我們自己同具，本來具足的，與十方諸佛菩薩、一切眾生無二無別。然而你要沒有「良友明師，無足以發啟之」，這是很難得的一個機緣。雖然與佛同具佛性，同具萬德莊嚴，無量功德，可是我們的智慧德能並不現前，我們現在是迷惑顛倒。所以，一定要良友、善知識，好的老師，明心見性，一心不亂的這種老師來教導我們，來

啟發我們，使我們覺悟自己也具足如來智慧德相。而極樂世界實在講它是「發啟吾人本覺之所在也」，好比一個學校一樣，這是個最理想的修學場所。如果我們不能夠信，不能夠依這個教導來奉行，「誠為可惜」，實在是太可惜了。

下面我們要說的，就是「經」這個字，「佛說阿彌陀」是本經的別題，五個字。這經之一字是通題，凡是佛所說的都稱之為經，所以經是通題。這個字在梵語稱之為修多羅，修多羅的本意是線的意思，所以它有貫穿的意思。而中國古聖先賢所說的，這些理論與方法教導我們，我們都尊稱它為經。因此佛所說的，到中國來之後也用這個字來翻譯，翻修多羅，然後我們再加以註解。佛經通常稱之為「契經」，契是契合的意思，「上契諸佛所說之理」，十方三世一切諸佛他所證的真理。佛說法，無論是深說、淺說、長說、短說，決定不能夠違背他所證的理體，所以說一定要契合諸佛所說之理，這是不能夠違背的。同時「下契眾生可度之機」，這是指教學，教學一定要能夠契合眾生的根性、程度。眾生他程度高，你就可以給他講高深的理論；他程度很淺，你就跟他講淺顯的道理。換句話說，不管眾生是什麼樣的根性，不管眾生是什麼樣的程度，要叫人人都聽得懂。人人聽得懂又不違背真理，這個經就不太容易了，所以稱之為契經。而經的內涵則有教、有理、有行，必須具備這三個條件，這才能稱得上是契經。

教是什麼？就像我們現在所謂的教科書，所有經本都是教科書。「教謂能詮，音聲文字」，釋迦牟尼佛在世沒有用文字記載，佛也沒有寫過書，沒有著作留給後人，佛當年是以音聲說法。佛滅度之後，弟子們才以文字，把佛所說的這些理論跟方法記錄下來，這個我們留在經文裡面再跟諸位介紹。這是結集經的時候，態度相當的謹嚴，有高度的可信性。「所詮」，我們就本經來說，「信、願

、行」這三種重要的法門，這是教科書的內涵。

什麼叫「理經」？「教經」，教科書裡面，「所依實相自性之理」。這是大乘經，大乘經之體也就是說大乘經的教學，理論的依據是實相自性，實相就是自性理體。換句話說，佛的這些言說是從什麼地方流露出來？是從自性實相裡頭流出來的，這是大乘經。這是這部經所依據的理體。

所謂「行經」，行就是修行，就是講修行的方法，這是理論的依據，這是文字的課本，修行的方法。本經教給我們修行方法，是「持名念佛」，持是保持，名是佛的名號，就是阿彌陀佛，用這個方法達到「一心不亂」，這是必須要記住的。不是說念這句阿彌陀佛，將來就能夠往生西方極樂世界，那你就錯了。正如同你誤會，好像我們在學校念書，我只要念書，我將來就可以得到學位，這個觀念也錯誤了。為什麼？你念書還要經過考試，考試及格了之後你才能夠拿到學位。這一樣的，持名就好像念書一樣，你得經過考試，考試及格一心不亂，一心不亂就是考試及格，然後才能往生西方極樂世界。因此持名是手段，目的是一心不亂，這是句非常重要的，千萬不可以疏忽。這是就本經來說的。

經在通常講，就一般講法它又有四個意思，「貫、攝、常、法」，諸位將來在一切佛經裡頭，古來這些法師解釋這個字，大多數用這四個字來解釋。這四個字，貫，所謂是「貫穿應知之義」，義是講義理，你應該曉得的一些道理，經是來貫穿你應當曉得這些道理。攝是攝受，「攝受應度之眾生」，所謂應度，就是他的機緣成熟了，他能夠接受，他能夠相信，能夠依照這個方法修行，而且能夠得一心不亂。就是說他應該得度的機會到了，攝有這個意思。

常的意思，「常則三世不易」，超越了空間，超越了時間，這叫常。我們今天講所謂的真理，三千年前，這種理論方法可以成就

；三千年之後的今天，還是這個理論，還是這個方法，還會成就，超越時間。古時候在印度這些方法，印度人成就了；傳到中國來，中國人用這個理論方法，中國人成就了，超越空間。換句話說，它不受時間的限制，它也不受空間的限制，這才叫真理，它有這個意思在。法是法則，「法則十界同遵」，這種方法、這個原則十法界共同遵守的，這稱之為經。所以這四個意思是佛法裡頭的意思。

另外還有許多的解釋，我們在這裡舉了兩條，「經，徑也」，徑是徑路，「徑中捷徑也」，徑路裡頭最直捷的近路。我們一般講大乘佛法是成佛的徑路；禪宗這是徑路當中的徑路，又超了一條徑路，比大乘法還要捷徑。淨土這個法門又更捷徑、更快速，所以淨土法門，古德稱為「徑中徑又徑」。就是成佛最捷徑的一條道路，最快速的一條道路，再沒有比這個道路更快的，它有這個意思。另外一個意思當作「鏡」來說，經就是一面鏡子，照了修正我們的心行，所以讀經就是照，修正心行。經有這麼多意思在，合起來講，釋迦牟尼佛看到我們這個世界眾生機緣成熟，可以接受這種圓頓大法，為我們說出「阿彌陀佛」這樣一個特別的法門，這麼樣的一部經典，稱之為《佛說阿彌陀經》。經題就給諸位介紹到此地。

經題講完，照這個例子，下面還有翻譯這部經的人，有個「人題」，也是不能夠少的。佛經是釋迦牟尼佛在三千年前，印度恆河流域舍衛國所說的，這是我們指這部經，在舍衛國祇樹給孤獨園所講的，年代久遠，那個時候記錄是梵文撰寫的。這個經典什麼時候傳到我們中國來？什麼人翻譯的？把梵文翻成中國文在什麼地點翻譯的？我們都應當明瞭，然後我們才可以相信。這些也都有詳細的記載，人題就是記載這樁事情。

請看經本下面，「姚秦三藏法師鳩摩羅什譯」，我們也給諸位做個簡單的介紹。這人題，「姚秦，紀時也」，這兩個字它的作用

是記年代。在中國歷史上以秦為國號的，曾經有過四次，因此在歷史上，就把這個秦上頭要冠一個國王的姓才能夠辨別。否則的話，我們單講秦到底是哪個秦國？重要的它有三個，我們在此地把它列出來，「周平王封非子於陝」，陝西咸陽這個地方，就是現在的長安。這是我們中國以秦為國號的第一個，叫「嬴秦」，他姓嬴，到他統一中國之後就是秦始皇，所以秦始皇的秦國是第一個秦。到後來在「南北朝苻堅」，他本來是晉朝的臣子，以後他在關中一帶，等於他在那裡割據獨霸一方，他自己稱王，不聽朝廷的命令，他自己在那裡建個國家。這個時候是五胡亂華的時候，五胡十六國，中國是個四分五裂的局面。他建國號也稱秦，為了與前面這個秦有所區別，所以史學家加上一個他的姓，苻堅稱為苻秦。在公元三百八十四年，「姚萇」是苻堅的將軍，他篡了位，把他滅掉了。換句話說，就是發動一次政變，他成功了，把苻堅推翻了，他稱為秦王，這個國號名字沒有改。實際上這是兩個，是改朝換代了，所以在歷史上稱這個秦為姚秦。

鳩摩羅什大師到中國來，是姚秦的時代，可是這個事情要從苻秦講起，從苻堅講起。諸位先看這一條，「苻秦在建元九年，一說十三年」，究竟哪個說得對很難考證。歷史上記載說「有異星現於西域分野」，這是在天文上出現這麼一個奇蹟，在當時這是國家是一樁大事情，很不平凡的天文現象。在那個時候占卜，占卜在卦象當中所顯示出，就是一定有一個大智慧的人，賢人，這個賢人在西方，他要到中國來，要來幫助中國。古時候，中國自古以來，在印度也是如此，對於賢人、哲人都看作「國之大寶」。所以進賢就受上賞，國家第一等的賞賜，這個獎賞頒給誰？頒給那個推薦賢人的人。當然秦王苻堅動了心，西域有大智慧，有賢哲，我們要把這個人請到中國來。諸位想想國之大寶，人家國家怎麼肯放手？當然不

肯放。

於是乎在建元十八年，我們就算十三年說起，到十八年，五年。可見得在這段期間當中必然有活動，想求羅什大師到中國來，那人家國家不肯放手，不放。秦王實在不得已，「建元十八年九月遣大將呂光率兵入龜茲，迎什師」。這在歷史上是記載的，呂光帶著七萬大軍，從長安到龜茲，龜茲這個地方是現在新疆天山南麓。在當時的西域也是一個大國，當然它的國家沒有秦那麼樣的強大，也敵不過秦的大軍（這兩個字念秋詞，這念古音，而不念龜茲，要念龜茲就錯了，念秋詞）。這個發兵出去，秦王就交代給呂光，這一次的用兵，勞師動眾，從長安到龜茲幾千里的路程，在那個時候都是徒步行軍。七萬人，諸位想想看相當不容易，沒有交通工具，用兵的目的是什麼？就是求鳩摩羅什大師。

他說我不貪圖財寶，我也不貪圖土地，對龜茲國並不是發兵去侵略它，只要他答應我們把羅什大師請到我們中國來弘法利生，這個軍隊去迎請羅什大師的。他要不給？不給就打仗，把他的軍隊打敗之後我們再談判，談判怎樣？還是要請羅什大師，不為別的。諸位想想，我們中國人求法，為了一個賢人不惜勞師動眾，就為一個人。呂光兵臨龜茲城下，龜茲王無可奈何，想打，打不過秦國；不打，又不忍心把大師給我們中國。這個時候羅什大師就勸龜茲國王，他說「還是讓我到那邊去好了，否則的話，一有戰爭，無辜要死多少老百姓。這個軍民老百姓一定有死傷，那我們比較比較，國力不如秦國，還是打不過人家，那又何必？」所以龜茲王不得不答應，將鳩摩羅什大師交給呂光。

呂光是個武將，是個粗人，他就迎接羅什大師回來，到了涼洲這個地方，就是現在的甘肅。長安那邊傳來一個消息，說姚萇發動一次政變，把苻堅這個政權推翻。這個政變原因也有，大家曉得歷

史上有淝水之戰，那就是苻秦，苻堅跟晉朝的謝安，在淝水這個地方打了一仗，這次仗打敗了。晉朝勝，秦朝敗了，在那個時候秦比晉要強，這是在歷史上很著名的一次戰役。姚萇是苻秦的大將，乘這次兵敗，他發動了政變，把苻堅殺了，自己做了秦王。這個消息，呂光在涼洲聽說，他就不敢回來了，因為呂光跟姚萇都是苻堅的大將，呂光他也不服氣。因此他就在涼洲那個地方割據一方，自己也稱王了，叫做三河王，他自己也霸佔一塊地盤，在那邊稱王。可見得那個時候國家之亂，每個人霸佔一個地方自己就稱王，自己就建了一個國，這是在涼洲，我們稱之為西涼，三河王。

這個時候，羅什大師等於說是被他俘虜，剛才說過他是個武將，是個粗人，對於羅什大師也不怎麼尊重，但是他也不放他回到中原。因為什麼？他曉得鳩摩羅什大師有智慧、有才幹，自己不能用他，也不讓別人用他，所以羅什大師很苦。這個地方十幾年，簡直是無用武之地，就像六祖大師在獵人隊裡十五年一樣，他的才幹沒有辦法發揮。一直到呂光死了，他的姪子呂隆即位；呂隆即位的時候，在秦國姚萇也死了，姚萇的兒子姚興即位。姚興即位，秦的勢力還是強大，西涼國力比較上弱了，這個時候姚興還是念念不忘羅什大師，於是乎就向呂隆要人。呂隆不肯，於是在這個時候打了一仗，西涼打敗了，呂隆沒有辦法，才把鳩摩羅什大師交給姚興。

姚興是一個很虔誠的佛教徒，所以鳩摩羅什大師到長安，「興」就是姚興，當時秦國的國王，「待以國師之禮，延居西明閣」。西明閣是宮殿之一，把這個地方讓出來，就是這一座宮殿讓出來供養法師。姚興很聰明，因為看到羅什大師這麼大的學問，這麼好的道德，不能讓它失傳，所以就等於說請他來教學。集合國內的義學沙門，這是有學問、有道德的出家人八百人。「從師學」，跟鳩摩羅什大師來學習。這個眼光實在是非常之遠大，羅什大師到中國來



，才能夠一展他的大才。對於中國佛教的影響非常深遠。什師所譯出的經論一共有九十八部，「三百九十餘卷」。

再看看前面，我把這個年代跟諸位交代清楚，「姚興，弘始三年，公元四百零一年十二月二十日」。這個時間記載得很清楚，鳩摩羅什大師入長安，是在這一年。「四年」就是第二年，弘始三年鳩摩羅什大師到長安，弘始四年，第二年「二月八日」，你看十二月二日，這是沒多久。大師「譯此經於草堂寺」，他在草堂寺翻譯這部《佛說阿彌陀經》。所以翻經的人、年代、地點都非常的清楚，這是年代給諸位說出來。

再看底下「三藏法師」，跟諸位介紹三藏法師，三藏法師是顯示譯經人的道德、學問，要拿今天的話來說，學歷。實在說唯有三藏這樣的學歷，才有資格翻經。「三藏」前面曾經跟諸位說過，是講的「經、律、論」，也就是說的「戒定慧」。法師必須通達世出世間的學問，才有資格稱三藏法師，所以這個稱號，在佛門裡面等於是說最高的學位。好像我們世間稱博士學位，佛門裡頭的博士學位，三藏法師。通達經律論三藏，當然也就通達世間一切法門。法師，這是佛門裡面幾種稱呼，我在此地也附帶的給諸位介紹，這是三藏經律論，經藏定學，律藏戒學，論藏慧學。通達世出世間一切法門，這稱三藏法師。

「法師」的意思就是「以三藏之法自行化他者」，自己修行，教化眾生，稱為法師。法師在佛門是通稱，只要是以三藏之法自行化他的都稱法師。出家稱法師，在家也可以稱法師；男子稱法師，女子也可以稱法師。所以法師不分在家、出家，也不分男女老幼都可以稱的，這是共同的稱呼。除這之外，諸位最熟悉的佛門稱呼，稱「和尚」，和尚也是通稱。出家人稱和尚，在家人也可以稱和尚；男子稱和尚，女人也可以稱和尚，通稱。和尚是印度話，翻成中

國意思「親教師」。這一個稱呼在佛門是最尊敬的稱呼，和尚是最尊敬的稱呼，是親教師。

一個寺院裡面只有住持稱和尚，別的人沒有資格稱和尚。就好像一個學校，他的校長是親教師，只有校長有資格稱和尚；其他的沒有資格稱和尚，其他的人稱法師，稱「阿闍黎」。所以和尚只有一個，一個寺院裡頭只有一個，為什麼？他是主持教育的。這法師跟阿闍黎是執行教育，好像教員，這是教員，這是校長，所以這是我們一定要把它分清楚。教員雖然直接教我們，但是教學的策劃、設計、構想，是和尚的事情；教員無非是執行而已，雖然他在講台上課，他是執行的。教育政策、教育方針出自於親教師，這才是親教師。所以在學校念書，誰跟你關係最密切？校長；我們學佛的人，誰跟我們關係最密切？和尚。

阿闍黎也是普通稱呼，叫軌範師，他的道德、學問、言行，可以做我們的模範，軌是軌道的意思，範是模範的意思，就是軌範師。像這些稱呼我們都要了解，才不至於發生誤會。出家人稱比丘，將來我們在經文裡頭跟諸位說。只有比丘、比丘尼那是出家人專稱，在家人不能稱呼的；法師、和尚、阿闍黎，在家人都可以稱呼。以前我在台中求學，李炳南就是我的和尚，他是我們的親教師，我跟他十年，他是我的和尚。我跟章嘉大師學，章嘉大師是我的和尚，他教我三年。章嘉大師是出家人，而李炳南居士在家人，他是我的親教師，要用印度話來說，那我就稱他做和尚。所以諸位一看到和尚，以為就是出家人，那就錯了，你根本不懂佛法，你誤會了佛教。這是一點佛學常識，附帶在此地給諸位介紹。

第三段「鳩摩羅什」，這四個字也是印度話，翻成中國的意思叫「童壽」。這個意思就說他很年輕，他是個小孩，但是他的智慧、見解、風度，就像一個成年人一樣。我們中國人常說的少年老成

，這個名字就含著有少年老成，童子好像有成年人這種氣慨一樣。也有說羅什大師這個名號，是他父母兩個人的名字合起來稱的。因為他的父親叫鳩摩耶；母親是龜茲國王的妹妹，非常的聰明，以後出家修行，證三果羅漢。羅什大師他在七歲的時候就出名，七歲是個小孩，他的智慧、他的能力就在這一個地方上都知道。像中國人所謂是神童，都曉得。

他已經能夠說是通達佛法甚深的理趣，傳記裡頭記載著，就在七歲的那一年，跟他母親到寺院裡面去拜佛。他看到寺院裡頭鐵鉢很大，他就拿著玩，小孩，隨便拿出來頂在頭上，很輕、很容易的拿下來。結果一想，我這麼小，鐵鉢這麼重，我怎麼能拿得動？再去一拿，拿不動，於是乎他就覺悟到「萬法唯心」，就悟到這個道理。諸位要曉得，七歲的小孩能夠悟到甚深的佛法，的確是相當不容易。他長大學佛之後，他的老師告訴他，你的因緣在中國。他回去給他媽媽說，他媽媽講「對，但是你到中國去，固然是有法緣，可是對自己很不利」。羅什大師就說，「只要能夠弘揚佛法，利益眾生，自己無論受多麼大的苦難，也在所不辭」。他的母親對他也很敬佩。

所以，他跟著呂光到中國來，在西涼住了十幾年，那個十幾年的確是受到呂光的冷落，呂光並不尊重他，等於說把他幽禁。使他自己的學問、德行不能夠發揮，無法從事於弘法利生的工作，所以受了很多苦難。一直到呂光死了之後，剛才說姚興打敗呂隆，才把他迎回到長安，這個時候他的抱負才展開。可是到長安來之後，只有短短的七年他就圓寂。所以他在中國弘法的時間只有七年，而受的苦難大概是三倍的時間。總受了有二十多年的苦難，被呂光幽禁有那麼長的時間，與他母親所說的話完全相應。時間雖然短，但是，他對於中國佛教的影響，實在是太大了。

我們今天講中文譯經的譯經史，譯經史上最著名的兩個人，前面一位就是鳩摩羅什大師，後一位玄奘大師，在我們中國譯經史上，這兩個是了不起的人。但是，大師在中國只有七年，七年有這樣深遠的影響，這點值得我們注意到的。在整個佛法教學、弘揚、流傳影響力之大，的確不在乎時間的長短，而是在他自己本身的道德與學問，這是我們一般說。在佛法來講是他修行證果，他是真修實證，所以才有這樣深遠的影響力。這是我們從羅什大師來看。

由羅什大師，我們會想到近代印光大師，大家所公認的，民國年間佛法影響最大的就是印光大師。印光大師在近代弘法，時間不長，只有短短的十年，他老人家七十歲才出來，才被人發現，八十歲圓寂，所以只有十年的時間；七十歲之前印光大師不出名，沒有人知道。他在定海普陀山，觀世音菩薩的道場，在普陀山藏經樓裡面，等於閉關。是個寺廟藏經樓，等於圖書館，圖書館管理員，藏經樓的堂主，實際上就是圖書館的管理員，他在普陀山藏經樓三十年。他個人修持，這就是古德所謂是厚積薄發，他積得太深厚了，所以他不發出來則已，他一發出來這個力量就非常之大。

他是被幾個有學問，在社會上有地位、有學問的幾位學者到普陀去朝山，去遊覽名勝。偶然之間，在藏經樓看這個老和尚很清高，跟他談談，發覺到他很有學問。於是乎常常寫信請教他佛法上的問題，老法師都很詳細的來解答。這些人把老和尚這個信件，在報紙、雜誌上一發表，大家才曉得普陀山有這麼一位了不起的人，他是這麼出名的；正是像羅什大師一樣，時間很短，影響力太大了。由此可知，弘法利生、續佛慧命、流傳大法一定要厚積薄發。在自己的修學要有相當的時間，相當的功力，不是朝夕，三、二年，幾個月，那種力量能夠辦得了的。現代人通病就是沒有耐心，學了一點點就想趕快要出頭，要出人頭地，這些都是名利心在作祟，他依

然是在無明、邪見的圈圈裡面。自己都沒有得度，如何能夠度人？羅什、印祖是我們的模範，這是我們應當要學習的。

在唐朝的時候，「道宣律師」，這是一位有神通的老法師，非常了不起，是我們中國律宗第一代的祖師，終南山律祖。前面跟諸位說，他感應得天人供養，他遇到「天人陸玄暢」。他就曾經問過他：鳩摩羅什大師所譯的這些佛經，為什麼那麼多人喜歡它？那麼多人受持，輾轉的來流通，這什麼原因？天人就告訴他，「羅什大師過去曾經為七佛的譯經師」，他是翻譯好手，過去七尊佛他都為他們來翻經。所以他所譯的東西譯得好，深受人歡迎，這是歷史上有這麼一段公案。

最後跟諸位講「譯」這個字，譯是翻譯，在周朝時候執掌四方言語，就是主持翻譯的，那個時候叫「象胥氏」，周朝叫象胥氏。東方叫「寄」，這個翻譯就叫寄，南方叫「象」，西方叫「狄鞮」，北方叫「譯」，名字不一樣，都幹一種工作。佛經最初到中國來，就是摩騰、竺法蘭到中國來，那個時候替他們翻譯的，北方的象胥氏，所以他們都用譯。到以後不管是哪個地方來翻譯，都用這個字，這個譯的來源大致情形是如此。

作者是聖人，這個經是佛講的，翻譯者是菩薩，賢人，「了生死之大法，固當如是，非有修證（要不是真正有修有證），不可妄傳也」。這是我們必須要記住，這是個良好的修學、傳法的態度，我們必須要把它記住。自己要想弘法利生，要想傳揚聖教，必須先在真正的修行證果上用功夫。到機緣成熟了，再像古聖先賢一樣，從事於利他的工作並不遲。今天我們將經題、人題都介紹完了，下一次就講到經文了。